

LOS LUNES AL SOL

MONDAYS IN THE SUN - LE LUNDI AU SOLEIL

(Coproducción: ESPAÑA-ITALIA-FRANCIA)

Dirigido por FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Productoras: ELÍAS QUEREJETA P.C., S.L. (38'4%) Maestro Lasalle, 21. 28016 Madrid. Tel. 91 345 71 39. Fax 91 345 28 11. E-mail: eliasquerejeta@eliasquerejeta.com ; MEDIAPRO, S.L. (38'4%) Bruc, 111-113. 08009 Barcelona. Tel. 93 476 15 51. Fax 93 476 15 52. E-mail: mediapro@mediapro.es ; TELEVISIÓN DE GALICIA, S.A. (3'2%) San Marcos, s/n. 15820 Santiago de Compostela (La Coruña). Tel. 981 54 06 40. ; QUO VADIS CINEMA. (10%) Ivry Sur Le Seine Cedex. 94208 Paris. Tel. 00 33 146 72 52 14. Fax 00 33 146 72 52 20. ; EYESCREEN S.R.L. (10%) Via Chinotto, 16. 00195 Roma. Tel. 00 39 06 37 35 04 12. Fax 00 39 06 37 35 04 15. E-mail: info@eyescreen.it

En asociación con PANCHO CASAL - CONTINENTAL PRODUCCIONES.

Con la participación de VÍA DIGITAL, ANTENA 3, TELEVISIÓN DE GALICIA, S.A.

Directores: FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Productores: ELÍAS QUEREJETA, JAUME ROURES.

Productor ejecutivo: ELÍAS QUEREJETA.

Coproductores: JEROME VIDAL (Quo Vadis Cinema), ANDREA OCCHIPINTI (Eyescreen S.R.L.).

Director de producción: PRIMITIVO ÁLVARO.

Jefe de producción: GREGORIO HEBRERO.

Guión: FERNANDO LEÓN DE ARANOA, IGNACIO DEL MORAL.

Director de Fotografía: ALFREDO MAYO (A.E.C.).

Cámara: JORDI ABUSADA.

Música: LUCIO GODOY.

Dirección artística: JULIO ESTEBAN.

Vestuario: MAIKI MARÍN.

Montador: NACHO RUIZ-CAPILLAS.

Montador de sonido: POLO ALEDO.

Sonido directo: PIERRE LORRAIN.

Técnico de sonido en estudio: ALFONSO RAPOSO.

Ayudante de dirección: ANTONIO ORDÓÑEZ.

Casting: LUIS SAN NARCISO.

Maquillaje: CARLOS HERNÁNDEZ.

Peluquería: MANOLO GARCÍA.

Efectos especiales: MOLINA EFECTOS ESPECIALES Y ARMAS.

Efectos digitales: IMAGEN LINE (Ricardo Gómez).

Intérpretes: JAVIER BARDEM (Santa), LUIS TOSAR (José), JOSÉ ÁNGEL EGIDO (Lino), NIEVE DE MEDINA (Ana), ENRIQUE VILLÉN (Reina), CELSO BUGALLO (Amador), JOAQUÍN CLIMENT (Rico), AIDA FOLCH (Nata), SERGE RIABOUKINE (Serguei).

35 mm. Eastmancolor. Panorámico 1:1,85.

Duración y metraje: 113 m. 3.169 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM-SUPERAMERICA.

Laboratorios: MADRID FILM LAB.

Transfer: LA LUNA DIGITAL.

Estudios de montaje: Avid.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de grabación música: ESTUDIOS PKO.

Grabación musical: Ghislain, Patrick.

Lugares de rodaje: Vigo y alrededores.

Fechas de rodaje: Desde el 8 de octubre hasta el 27 de diciembre de 2001.

Estreno: El 23 de septiembre de 2002 en San Sebastián, El 25 de septiembre de 2002 en Barcelona, El 26 de septiembre de 2002 en Madrid.

Premios destacados: 50 Festival de Cine Internacional de Cine de San Sebastián: Concha de Oro # Premio Fipresci # Premio Signis Saria # Premio del CEC (Mejor película) # Premio Ondas (Mejor película) # Goya 2003: Mejor película # Goya 2003: Mejor dirección (Fernando León de Aranoa) # Goya 2003: Mejor interpretación masculina protagonista (Javier Bardem) # Goya 2003: Mejor interpretación masculina de reparto (Luis Tosar) # Goya 2003: Mejor actor revelación (José Ángel Egido) # VIII Premio José María Forqué de EGEDA # XIII Festival de Cine Español de Nantes: Premio Julio Verne del Jurado a la Mejor Película y Premio del Jurado Joven # Premio La Navaja de Buñuel # XII Premios Turia:



Página web: www.loslunesalsol.com

Una ciudad al norte, costera, que hace ya tiempo dio la espalda al campo y se rodeó de industrias que la hicieron crecer desproporcionada, a empujones, que la alimentaron de inmigración y trabajadores y dibujaron para ella un horizonte de chimeneas, de aristas y esperanzas, de futuros desarraigados. Un grupo de hombres que cada día recorren sus calles en cuesta, buscándole a la vida las salidas de emergencia. Miedo de larga duración, funambulistas de fin de mes, y de principio también, funambulistas sin red y sin público, sin aplausos al final, que caminan a diario por la cuerda floja del trabajo precario, que sujetan su existencia con andamios de esperanza y hacen de sus pocas alegrías trinchera, conversación, rutina, como si ese naufragio del que tratan de ponerse a salvo a diario no fuera el suyo, mientras hablan de sus cosas y se ríen, de todo y de nada en concreto, esperanzados, tranquilos, la mañana de un lunes al sol.

A northern coastal city which turned away from the countryside many years ago to surround itself with industry which then grew out of all proportion, in leaps and bounds, filling the city with immigrants and workers and drawing a horizon of chimneys, of problems and hopes, of a rootless future. A group of men walk its hilly streets everyday urgently looking for emergency exits in life. With their long-term fear they are tight-rope walkers at the end of the month and at the beginning as well, tight-rope walkers without a safety net and without an audience, with no applause at the end of the show, who walk the tight-rope of precarious jobs everyday, who hold up their existence with scaffolding of hope and who convert their few joys into a refuge, into conversation, into routine as if this shipwreck that they must save themselves from was nothing to do with them, while they chat and laugh about everything and nothing in particular, hopeful, calm, one Monday morning in the sun.

Une ville sur la côte nord, qui a tourné le dos à la campagne il y a longtemps et est entourée d'industries qui l'ont fait croître de façon déséquilibrée, par à-coups, entraînant l'arrivée d'immigrants et de travailleurs, un horizon de cheminées, de problèmes et d'espoirs, de futur déracinement. Un groupe d'hommes parcourt chaque jour les rues en pente à la recherche d'un travail. Connaissant la peur depuis longtemps, ce sont des funambules aussi bien des fins que des

Mejor película española y Premio de los lectores al mejor largometraje español.

Distribución nacional: WARNER SOGEFILMS. Cardenal Marcelo Spínola, 8, 2ª planta. 28016 Madrid. Tel. 91 768 88 00. Fax 91 768 88 26.

Ventas mundiales (World Sales): SOGEPAQ INTERNACIONAL. Avda. De los Artesanos, 6 (Edificio Sogecable). 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel. 91 736 70 00 91 736 74 00. Fax 91 736 89 90. www.sogepadis.es E-mail: sogepaq@sogepadis.es

FERNANDO LEÓN DE ARANOA/Filmografía:

Cortometrajes. 1994: SIRENAS. **Largometrajes. 1996:** FAMILIA. **1998:** BARRIO. **2001:** CAMINANTES. **2002:** LOS LUNES AL SOL.

débuts de mois, des funambules sans filet et sans publics, sans applaudissements à la fin, qui marchent chaque jour sur la corde raide du travail précaire, qui basent leur existence sur des échafaudages d'espoir et convertissent leurs rares joies en tranchée, en conversation, en routine, comme si ce naufrage auquel ils tentent d'échapper n'était pas le leur, pendant qu'ils parlent de leurs choses et rient, de tout et de rien en particulier, pleins d'espoir, tranquilles, le matin d'un lundi au soleil.

